

## II

## INVENTARIOS ARAGONESES DE LOS SIGLOS .XIV Y XV

(Continuación.)

## XXXVII

*Inventario de los bienes dejados por García Santa Cruz,  
"cuytelleró"*

Zaragoza, 20 de julio de 1365.

1. Una bayna morena con dos cuytiellos, cachas morenas, con dos ganyvetes grandes de taula.—2. Nueu cuytiellos acabados, los IIII° con cachas blancas, e cinco con cachas morenas, sin baynas.—3. Dezesied ferruças por acabar.—4. Un tavach de fust pintado.—5. XVIII scudiellas de Malega e de Terhuel.—6. Un picher d' estanyo.—7. Una parreta de tierra, obra de Çaragoça.—Un carraçon de tierra.—9. Un paves vert, con cruz de Sant George e vera cruz e de Sant Anton con VIII° clavos dorados.—10. Un bacinet forrado.—11. Tres guantes de fierro.—12. Madaxas de lino de stopa e de canyamo, crudas, cinquanta e quatro.—13. Una ballesta con su cinto et aljava.—14. Un par de lincuelos nuevos de canyamo.—15. Unas thovallas de stopa de canyamo, nuevas.—16. Unas spalderas.—17. Un lorigon, mangas, punyo.—18. Un alcarraçon de fierro.—19. Un sombrero blanco.—20. Un saco viello.—21. Unas organetas nuevas.—22. Un mandil devant leyto.—23. Un leyto con pieses, marfega, mandil, almadrach con listas cardenas e blancas.—24. Un mandil escaquiado, moreno e blanco.—25. Una piel morena de corderos, tenuta.—26. Un capiroin vert.—27. Unas calças verdes.—28. Un escay de lienzo que podia seer cobdo e meo.—29. Una alcandra de lino.—30. Un par de lincuelos de cierra de lino.—31. Una saya vert de homme.—32. Una capa aguadera de gamellin, de homme.—33. Un tavardo tenido con cinco botones devant con seda.—34. Una cotardia toronjada forrada con lienço, tenuta.—35. Un capiroit e un par de calças vermellas, tenidas.—36. Un tavardo vert, forrado con penya de avortones blanquos, con cinco botones con seda vermella cosidos.—37. Una cotardia vert con penya de avortones blancos, con su gorgera.—38. Dos cullaretas de argent.—39. IIII° ganyvetes dorados, los tres chicos, el uno grant, dorados de caço e de mosquero.—40. XVIII° ganyvetes

con sus mosqueros por acabar.—41. Unos fleuis de sangrar bestias.—42. Una scofina.—43. Una redoma con agua de do-  
rar.—44. Tres muelas con sus tornos.—45. Una zovra.—46. Una fforqueta.—47. Tres pares d' estajas.—48. Una bicornia.  
—49. Un barquinet.—50. Una ffaxina de lenya d' oliveras, es-  
tellada.—51. Dos martiellos mayores.—52. Dos lambroxes de  
canalar.—53. Una phahela de fierro.—54. Un ramprun de ca-  
nalar.—55. Tres limas de canalar.—56. Cinco fferruças vie-  
llas.—57. Unas tiseras.—58. Un cinto de canalar.—59. Un ras-  
cador de rascar las cachas.

(A. P. Z.—Gil de Borau.)

### XXXVIII

#### *Bienes dejados por Sancha Navarra.*

Zaragoza, 9 de agosto de 1365.

1. Un pellot vermello d' arania, de muller.—2. Una capa ver-  
mella de viado de Gan, fórrada con cendal verde, speçado.—  
3. Una capa de scarlata viada, tenida.—4. Entro a dos hane-  
gas e meya de trigo balancin, que estan en dos sacos.—5. Un  
banco escanil, peciado.—6. Un chalon de diversas colores.—  
7. Un plumaço viello.—8. Un sobreleyto de carnerunas, viello.  
—9. Una pollera de canyas, viella.—10. Un leyto de fust viello.  
peciado.—11. Un torno de filar lana.—12. Un arquibanch de  
pino pintado, de tener plega.—13. Una bacia d' esbregar trapos  
—14. Un aradro.—15. Un trapo de canyamo pora collir olivas.  
—16. Un mandilet roto.—17. Una marfega estreya, rota.—  
18. Un mandil viello de lana morena e blanca, escaquiado.—  
19. Una funda de travesero, viella, con pluma.—20. Un tra-  
vesero con tres bendas de seda, pleno de pluma.—21. Otro tra-  
vesero con dos bendas obradas en los cabos e dos bendas chicas  
obradas en meyo, pleno de pluma.—22. Dos fazaruelos de lino,  
viellos, speçados.—23. Un cobertor cardeno speçado, viello,  
fórrado con stopaço amariello.—24. Una capa viella viada de  
mescla.—25. Una saya de muller, vermella, viella, rota.—26.  
Un gardacos de meytat, de muller, la una meytat vermella e  
la otra verde, con mangas verdes.—27. Una saya vermella, vie-  
lla, speçada, de muller, con mangas de panyo prieto.—28. Un  
pellon viello speçado de trasquirones.—29. Un pellot viello de  
panyo prieto.—30. Una escudiella pintada.—31. Unos pater-  
nostres de lambres, corales vermellos e de zabayas.—32. Tres

tiseras chicas.—33. Un siello chico d' argent feito a armas de cruz.—34. Una cetel d' arampne, chica.—35. Un arquibanch de pino bueyto.—36. Unas gradallas.—37. Un spedo de fierro.—38. Un roscadero viello, chico.—39. Una caçeta d' arampne.—40. Un restiello de lino.—41. Un capaço de palma, viello.—42. Un par de galochas.—43. Una ligona.—44. Un par de tapiçes prietos.—45. Dos algarinnyos de canyas.

(A. P. Z.—Pedro Sánchez de Monzón.)

### XXXIX

*Bienes heredados por Guillelma de Quinto, de su hermana Jaima Gallego.*

Zaragoza, 5 de noviembre de 1635.

1. Un plumaço.—2. Un pelot de carneros, viello.—3. Una bellosa de carneros.—4. Un bancalet roto.—5. Un gardacos cardeno con bocales vermellos.—6. Una canasta con daquia mea pesa de figas.—7. Un capirot pardo, chico.—8. Una thenalla chica, plena, de como cabient daquia IIII° cantaros.—9. Otra thenalla bueyta.—10. Dos sedaços.—11. Un roscadero de canyas.—12. Daquia una rova z mea de azarollas secas.—13. XXXII fenollos de huvas.—14. Cinco carraços de melgranas.—15. Doze carraços de cebollas.—16. XV forcas de allos.—17. Dos madaxas de stopa.—18. Dos cresuellos.—19. Una rasera.—20. Un rallo.—21. IIII° coberteras.—22. Dos gradaletes de ffust.—23. Un salinero de ffust.—24. Una capa vermella forrada de ffustanyon.—25. Una exadiella.—26. Una destrall.—27. Una griva.—28. Un porgadero viello.—29. Una selleta.—30. Tres camisas de muller, de stopa.

(A. P. Z.—Gil de Borau.)

### XL

*Bienes dejados por Juan de Azurra.*

Zaragoza, 19 de diciembre de 1368.

1. Unas spalderas.—2. Tres broqueres.—3. Un bacinet.—4. Un scudet frances con una letra de M grant en medio.—5. Un jubet primo, viello.—6. Dos cofias de armar, de lienço.—7. Un capirot z unas calças de un panyo, vermellos.—8. Una cotardia z un pelot vermellos, con penyas de conellos.—9. Una cinta de cuero vermella con un punyal viello z un bolson grant

de cuero de cierbo.—10. Una piell de conellos.—11. Una cordia de oliveta forrada con alcotonado.—12. Una saya morada, viella.—13. Un par de guentes de lampnas.—14. Un par de bozinas.—15. Un punyall con cachas morenas e vayna blanca.—16. Un gavan de gamellin.—17. Un sombrero de lana, moreno.—18. Una cortina de stampne.—19. Una colodra de fust.—20. Un cabeçall de lana, pleno de palla.—21. Una lanterna de cuerno.—22. Una bacia chica de fust, de massar, lannyada.—23. Una bacia grant do fazen las candelas de sevo.—24. Cinquo rovas de candelas de sevo obradas.

(A. P. Z.—Gil de Borau.)

## XLI

*Bienes embargados a varios vecinos de Zaragoza.*

Zaragoza, 4 de marzo de 1372.

1. Una espada, vayna prieta, rota, pomo de allaton, senyal de P. Z.—2. Una hopa de allivinagre, tenida, con penya de conellos.—3. Una capellina con clavetes de allaton, con su cubierta de cuero negro.—4. Una capa de viado de allivinagre mesclado, las vias amariellas, blancas e vermellas.—5. Una capa morada, viada, viella, forrada en el capiço.—6. Un gardacos de hombre, cardeno azul.

(A. P. Z.—Vicente Rodiella.)

## XLII

*Bienes heredados por Mengota (1), hija de Juan Pascual de Niguescas, vecino de Pastriz.*

Zaragoza, 25 de febrero de 1373.

1. Hun juvo de arar.—2. Hun sobreleyto de pelellos de ovelas, goso, viello.—3. Hun plumazo con palla.—4. Una plumaza de terliz con palla.—5. Quatro cresuelos de fierro.—6. Una sarten de fierro.—7. Tres espedos, uno migacero, e los dos chicos.—8. Dos armiellas de fierro pora aradro.—9. Una galleta.—10. Un alguinyo de verga e de canyas con un poco de cusillo de olivas.—11. Un leyto de varas con canyzo.—12. Un mandil aderredor del dito leyto.—13. Un manto de corderinas viellas.—14. Una adargueta, el campo vermello, con una figu-

(1) Diminutivo de Menga.

ra de leon.—15. Tres grivas de agrivar.—16. Un pandero de tener trigo.—17. Dos olieras plenas de olio.—18. Un plumazo viello con pluma.—19. Una tenalla plena de vino comunal dolcet.—20. Un rastiello de rastellar.—21. Un aradro con su rella e dos villortas de fierro.—22. Dos covanetas de vendemar uvas.—23. Una fanega rasant de favas secas.

(A. P. Z.—Vicente Rodiella.)

### XLIII

#### *Bienes embargados a Juan de Aguarón.*

Zaragoza, 9 de marzo de 1373.

Manifiesto sia a todos que en el anyo de la natividat de nuestro Senyor mil CCC<sup>os</sup> LXX e tres, dia Martes, nueu dias del mes de Março, en la ciudat de Çaragoça, Thomas de la Naja, sayon de la Cort del hondrado e discreto don Domingo Martin de Leytago, Çalmedina de la dita ciudat... requirio al honrado don Pero Lopez de Bonmaçip, notario publico e ciudadano de la dita ciudat, tutor e curador de Condessa de Rada, pupilla, filla del discreto e religioso varon don Pero Garcia de Rada, bachiller en cada uno de los Dreytos, canonge de Tarazona e oficial de Çaragoça... por razon de dos mil e cincientos solidos çineros jaqueses en los quales, segund afirmaron, les era tenido Johan d' Aguaron, alias de Montaner, qui era inculpado de la muert perpetrada la nueyt mas cerca passada en la persona de Miguel de Espada... fizo inventario de todos los bienes mobles que fueron trobados en unas casas do el dito Johan Montaner habidava... et fueron todos estimados por Jayme de la Torre, corredor publico de ropa de la dita ciudat, excepto los potes, maçapanes, specieria e las otras cosas en la tienda de la dita specieria stantes, segund se sigue:

1. Primerament en el porche de las ditas casas una mesa de pino plegadiza, viella, que fue estimada en dos sueldos jaqueses.—2. Dos tenallas bueytas cabientes cada diez cantaros de vino, poco mas o menos, en hueyto solidos.—3. Un banco escanly entaulado, viello, crebado, en quatro solidos.—4. Quatro picheres d' allaton crebados, en cinco solidos.—5. Una oleta de cobre en cinco solidos.—6. Una espadeta con guarniment vermello, en cinco sueldos.—7. Una aljavera obrada de filo d' oro e de seda con floquas, en cinco solidos.—8. Una ballesta viella en tres sueldos.—9. Una ballesta chica en dezehueyto di-

neros.—10. Unas mangas de lampna de fierro, en cinco sueldos.—11. Una alfaçera viella en cinco sueldos.—12. Un bancal a armas Reales, en cinco sueldos.—13. Quatro tenallas de tener vino, las dos grandes e las dos chicas, en treinta sueldos.—14. Una aljava con un cinto, viellos, en dos sueldos.—15. Una guitarra sines de taula, en seys dineros.—16. Una maça corrediza, en dotze dineros.—17. Una curuenya de ballesta, en dos sueldos.—18. Dos bacias, la una fendida, de pino, e la otra de chopo, en quatro sueldos.—19. Un candelero de rueda de fierro, en hueyto sueldos.—20. Un flascon en quatro sueldos.—21. Una mesa de dos taulas de pino, plegadiza, con sus pïedes, en cinco sueldos.—22. Un bancal roto, en dos sueldos.—23. Una dotzena de taulas portalenyas de pino, en vint e quatro sueldos.—24. Una mesa de pino viella de dos taulas, en dos sueldos.—25. Otra mesa de pino, curta, de dos taulas, viella, en dos sueldos.—26. Un banco de pino, en dos sueldos.—27. Una guitarra encordada, en diez sueldos.—28. Dos bacinas planas de allaton, grandes, en vint sueldos.—29. Un bancal, siquiere racel, en cinco sueldos.—30. Un saco con tres rovas de centeno, todo en onze sueldos.—31. Una camenya entaulada, con su marfega, en dotze sueldos.—32. Dos traveseros listados, en seys sueldos.—33. Un almadrach tenido, en vint sueldos.—34. Dos linçuelos de canyamo, viellos, en hueyto sueldos.—35. Una litera e hun racel roto, de diversos colores, en vint sueldos.—36. Dos cortinas de lana, vermellas, viellas, e un mandil aderedor de la dita camenya, en onze sueldos, seys dineros.—37. Un arquivanch de nogera, en quinze sueldos.—38. Una cortina verde, de quatro ternas, en vint sueldos.—39. Un racel viello en dos sueldos.—40. Un glauï en seys sueldos.—41. Dos lanças en dotze sueldos.—42. Tres bancos en tres sueldos.—43. Un almadrach viello espeçado, en dos sueldos.—44. Una cortina de lana vermella, tenida, en dezehueyto dineros.—45. Un bancal de diversos colores, tenido, roto, en dezehueyto dineros.—46. Una cota de hombre, ampla, de mesclas cardenàs, tenida, en diez sueldos.—47. Un roscadero de vimpnes, en dotze dineros.—48. Una camenya de taulas con su marfega, en dotze sueldos.—49. Un plumazo en cinco sueldos.—50. Un travesero cubierto de seda, en dotze sueldos.—51. Un cabeçal viello, en dos sueldos.—52. Una litera tenida, en diez sueldos.—53. Una piel gorda de cuero, viello, en diez sueldos.—54. Un manto de corderos viello, en hueyto sueldos.—55. Un par de linçuelos primos de lino con listas de seda

vermella por medio, de cada tres ternas, en vint e quatro sueldos.—56. Dos fazaletas en quinze sueldos.—57. Dos almabraques con listas cardenas, en cinquenta sueldos.—58. Dos bancales viellos a armas Reales, en nueu sueldos.—59. Un mandil viello en cinco sueldos.—60. Una arqueta de pino, viella, en seys sueldos.—61. Hueyto coudos de lino crudo manzellado, en cinco sueldos.—62. Un coffre viello, ferrado, en diez sueldos.—63. Un bancal viello de colores diversos, en cinco sueldos.—64. Seys listones largos, de pino, en sixanta sueldos.—65. Dos baçines d' allaton, en quinze sueldos.—66. Una caçeta de arambre, fonda, pora confregir, en diez sueldos.—67. Una sierra en tres sueldos.—68. Un rastiello en quatro sueldos.—69. Una sartan de fierro, chica, en cinco sueldos.—70. Dos trehudes de fierro en tres sueldos.—71. Una dotzena de bregas entre grandes e chicas, en trenta sueldos.—72. Un caldero de arambre sines de ansa, en diez sueldos.—73. Quinze ampollas e tres brocales de veyre, con algunas pocas de aguas distilladas de diversas naturas de yervas, en quinze sueldos.—74. Quinze ampollas de veyre con exaropes de diversas naturas, en quinze sueldos.—75. Dotze potes e tres terrazos con unguento, en quatro sueldos.—76. Dozientos potes de tierra alvidriados, en cient sueldos.—77. Una paretta envernizada, verde, de tener oruga, en seys dineros.—78. Dezehueyto maçapanetes chicos, en tres sueldos.—79. Cinco rovas de toronjat e de codonyat, en cinquenta sueldos.—80. Un quintal de roz en vint sueldos.—81. Quatro valanças, las dos chicas, e las dos mijanceras, en vint sueldos.—82. Un torno de fazer los olios de specieria, en quatro sueldos.—83. Un candelero de cobre en diez sueldos.—84. Un mortero de cobre, grant, con su pison de fierro, en cient e vint sueldos.—85. Un livret de Stronomia, scripto en pargamino, que comienza asi: *Ego omnium artium magister*, etc., e fina asi: *ex tagone dubtagone axdietas circuli*. Fue estimada (*sic*) en diez sueldos.—86. Un libro con cubiertas de taulas, intitulado, de rubrica vermella, Johannes de Sancto Mondo, e comienza asi: *Operatio medicine secundum Johannem, tribus consistit*, etc., et fina asi: *dicitur endrina vel silvestris scariola*.—87. Otro libro scripto en pargamino, de grant volumen, con taulas de fust, rubricado Diascorides, et comienza en la primera colonda: *Multi voluerunt auctores antiqui*, etc., et fina asi en la ultima colonda: *Explicit Maçer de virtutibus herbarum, feliciter*.—88. Otro libro de grant forma con cubiertas de

taulas, intitulado *Liber Serapionis*, etc., et comiença asi en la primera colonda: *Postquam vidi librum*; et fina en la ultima colonda del dito libro, en el test: *Mundum stringunt ventrem*.

(A. P. Z.—Vicente Rodiella.)

## XLIV

*Bienes dejados por Antonio de Manresa, cuchillero.*

Zaragoza, 19 de julió de 1378.

1. Una forqueta z unos harquinos.—2. Quatro obridores de fierro a manera de scopres, los dos anplos z los otros dos streytos.—3. Una scofina z dose limas de fierro.—4. Una saya de gamellin, biella, rota, sines mangas.—5. Una azovra.—6. Otra chica quadrada.—7. Una piel de mescla, abierta delant.—8. Una hopa de gamellin, tenida.—9. Una saya de blanqueta forrada de lienço.—10. Un ganivete, mango de bori, figura de donzella.—11. Tres cachas blancas.—12. Un mortero z un talladorciello.—13. Un'capuz biello.—14. Una lima crebada.

(Protocolo incompleto, sin nombre del Notario.)

## XLV

*Bienes dejados por doña Gracia Ximénez de Tena.*

Zaragoza, 28 de marzo de 1380.

1. Una pluma de ansara con flocadura z obra de seda z con tres botones redondos de seda z los dos con perlas menudas.—2. Algunas cartas de pargamino con siellos pendientes, z otras de paper.—3. Unas tovallas de lino, alamandiscas.—4. Una çinta de seda con cabo et fiviella de argent.—5. Hun tintero de piedra, pintado a armas de Luna.—6. Dos cullaretas de argent pesantes una onça o poco mas o menos.—7. Dos sangraderas.—8. Un maçapanet chico con huna piedra de xpal (cristal) z dos trocetes de aniello de cornelina embueltos en un poco de cendal.—9. XIII sortilletas de cuerno, pora cortina.—10. Dos coxines de cuero plenos de lana.—11. Dos posaderos de fusta.—12. Un canastiello de verga con su ansa.—13. Una alfacera estreya, pintada.—14. Una alfacera de adarras pora los pies.—15. Una cota de muller, morada, forrada con penya blanca, z con dos pares de mangas.—16. Una cota de muller, parda, forrado el cuerpo de cotonado blanco.—17. Una piel de mescla, verde, fò-



rrada de penya de vayres z grisa.—18. Una cadiella de fust.—19. Hun cofret de cipres.—20. Dos escudos obrados a senyal de Rios.—21. Una capseta de box con su cobertor.—22. Una parreta con tres troçetes de sofre.—23. Una cesta vendemadera, con unos saconciellos de oreganò z de otras yervas.—24. Una hozina de pexina.—25. Una galletiella nueva, de pino.—26. Una falz de segar, espuntada.—27. Nueu fusos de fust.—28. Una lanterna de cuernos.—29. Dos gradales grandes de tierra, de obra de Malega.—30. Dos ollas tortoxias vidriadas.—31. Una coquià con fierros, clavos z fiviellas.—32. Un cestanyo de adozir fruyta.—33. Hun medial de tener olio, con su cobertor de tierra.—34. Una carabaça redonda.—35. Hun banasto de tener escudiellas.—36. Una cofia de armar, de lienço.—37. Hun pied de fierro pora tener taça sobre la mesa.—38. Una caçuela vidriada z dos caçuelos.—39. Hun terrazo z hun picher de tierra.—40. Una bacía de massar.—41. Dos maseros.—42. Dos panderetas de levar la farina al forno.—43. Dos cedaços, uno de seda z el otro de sedas.—44. Dos capaços de palma.—45. Dos capaças grandes, de adarras.—46. Hun paves vermello con una banda blanca por medio.—47. Hun escudo amariello con senyales de tres torres.—48. Hun escudo quarterado, los dos quarterones con sendos castiellos z los otros dos quarterones quasi como escaques vermellos z amariellos.—49. Hun escudet blanco con una cruz por medio.—50. Hun escudet a senyal de Rius.—51. Hun taulero chico con hun juego de taulas.—52. Hun bentallo de salze.

(A. P. Z.—Vicente Rodiella.)

## XLVI

*Joyas y vajilla dadas en prenda por Bernart de Esplugas, consejero y camarlengo del infante don Martín, a Juan Don Sancho.*

Zaragoza, 10 de julio de 1381.

1. Primerament vna ymagen de Santa Maria con su tabernaculo.—2. Una copa z hun picher smaltados z dorados.—3. Un angel con sus alas.—4. Otro picher dorado z smaltado.—5. Otro picher chico dorado z smaltado.—6. Dos pares de bacinnes blancos smaltados en meo.—7. Una celde d' argen dorada.—8. Hun acetril dorado con sobre copo con su estuyo.—9. Otro

acetril cerrado dorado esmaltado a dos cabos.—10. Dos candeleros d' argen.—11. Dos candeleros d' argen, el uno dorado z el otro blanco, smaltados.—12. Un salero blanco con sobre cubiertas.—13. Otro salero blanco sines de cubiertas.—14. Dos anpolletas d' argen.—15. Hun cofret blanco d' argent, en meo dorado.—16. Una corona con sus murezinos (1).—18. Unas arrendas d' oro esmaltadas, feytas a la morisca.—19. Una siella con perlas z freno smaltado guarnido en savastre a senyales de la senyora Reyna z del senyor Infant.

(A. P. Z.—Juan de Misanz.)

## XLVII

*Bienes que doña Sevilla de Luna dejó en casa de su cuñada doña Elfa de Exerica, viuda de don Pedro de Luna.*

Zaragoza, 24 de septiembre de 1381.

1. Seys cofres grandes encorados z ferrados.—2. Dos cofretes chicos encorados z ferrados.—3. Hun cofret blanco de la capiella, a senyales de Lunas z Cornellas.—4. Una caixa de baret con feviellas e cuerdas al darrador, cerrados con sus claves.—5. Una coterdia plena de pluma.—6. Hun almadrach e hun travesero de listas d' armas Reales.—7. Otro almadrach, de la una part de listas d' armas Reales, z de la otra part de listas cardenas z blancas.—8. Cinco literas, et la una de aquellas yes blanca z cardena.—9. Hun cobertor vermello forrado de verde.—10. Hun travesero viello blanco.—11. Hun otro cobertor de tafatan listado, las oriellas amariellas, forrado de verde.—12. Otro cobertor de lienço listado, blanco z cardeno, el enbieso cardeno.—13. Hun trapo viello de figuras.—14. Dos coxines de vellut leonado.—15. Dos bancales verdes estreytos.—16. Dos raçales cardenos d' azembas.—17. Hun guadamaci forrado, cardeno.—18. Una cuenca grant d' arambre.—19. Dos coxines blancos de lienço.—20. Tres banoas.—21. Otra banova grossa, rota.—22. Hun freno mular de duenya.

(A. P. Z.—Juan Misanz.)

---

(1) De *mus, uris*, ratón. Los *murones* o *murecinos* eran el murcié-lago, el *Rat penat*, llevado en sus armas por los Reyes de la Corona de Aragón.

## XLVIII

*Relación de las piedras preciosas que tenía una corona empeñada por el infante don Martín, luego Rey de Aragón.*

Zaragoza, 1.º de diciembre de 1381.

Sepan todos que Nos el Infant don Martin, del senyor don Pedro Rey de Aragon, fillo... conffesamos... que devemos dar z pagar a vos honrrado don Miguél de Capiella... cinco mill florines d' oro comunes d' Aragon, los quales a grant instancia e rogarias mias z pora expedicion de nuestros negocios z ne-necesidades' z senyaladament pora cobramiento e quitamiento de ciertas joyas que a nos jazian [en] penyoria en la ciudat de Barcelona... nos avedes enprestado... Et especialment obligamos et metemos en poder vuestro en z por penyora et especial teniença z obligacion del dito enprestante, z por bienes nuestros desenbargados en lugar de ffiança, una corona d' oro con perlas et piedras en el cerco, en la qual corona ha dotze rosas, et entre todas ha vint z dos maragdas. Item ha en las ditas dotze rosas quaranta z hun balaix, dezehueyto diamantes, dezehueyto quadernas de perlas grosas, et en medio de cada una quaderna ha hun maragdet chico. Item, ha en la dita corona dotze murones, los seys grandes z los seys chicos, et han entre todos quaranta siet maragdas entre grandes z chicas z trenta balaxes z dotze diamantes, et entre todos los murones ha seys quadernas de perlas grosas, et en medio de cada una quaderna ha hun balaxet chico. Item, ha entre todos los murones dotze ternas de perlas, las seys ternas grosas z las seys medianeras z en medio de cada una terna de las grosas ha hun maragdet, z en cada una terna de las medianeras ha hun balaxet chico. Es verdiat que fallan' del cerco de la dita corona hun balaix z dos maragdas, z en el hun muron falle hun maragdet. Item, una garlanda d' oro en la qual ha dotze maragdas entre sanas z crebadas, dotze volorines parcinses (1) z hun granat.

Item, hy ha diez rosas de perlas et en las nueu rosas ha en cada una siet perlas, z en medio hun granat z hun maragdet chico, et en la una rosa ha seys perlas z en medio hun maragdet.

(A. P. Z.—Juan de Misanz.)

(1) Las dos últimas palabras, de lectura dudosa.

No fué esta la única vez que don Martín empeñó la Corona real, pues años más adelante la pignoró a varios prestamistas, uno de ellos don Bienvenist de la Caballería, judío zaragozano de riquísima familia. Tal vemos en la siguiente escritura, otorgada en Zaragoza el 6 de noviembre de 1397 :

*Contracto otorgado por los honorables don Ramon de Torrellas, don Beltran Cosco e don Bienvenist de la Cavalleria.*

Per reverencia del senyor Rey, per subvenir al senyor Rey de Sicilia, en Bertran Cosco, et en Ramon de Torrelles, ciutadans, et en Benvenist de la Cavalleria, juheu de Çaragoça, prestaron a quatorze meses primers vinients al dit Senyor setze millia florins d' Arago, lo dit senyor Rey faent las seguretats següents... Per maior seguretat lo dit Senyor assignara e obligara en special als dits creadors tant con roman a cullir del morabeti d' Arago e les decimes d' Arago e les demandes quel dit Senyor ha proposat fer de present per so novell regiment... Et si pervenra dins los dits III meses los dits creadors no seran complidament satisfets en la dita quantitat e mesions, plau al dit Senyor e vol que per tot aço que deguè los fos, los dits creadors sens alguna fadiga o requesta puxen empenyorar los dits xapallet e corona e sobre aquells manlevar a usura o a quolsevol barata a tot dan de la Cort del dit senyor Rey, e encara sis volrian puxen a aquells quels plaura per aquell preu o preus que trobar ne poran, los dits xapallet e corona vendre e fer vendre sis volrran, per lo justícia d' Arago, solament tres almonedas fetes, e daço qui sen avra se puguen satisfacer e pagar, e si noy bastara, lo dit Senyor los haia fer compliment...

(A. P. Z.—Jimeno de Alberuela.)

## XLIX

*Bienes dejados por Bartolomé de Monzón.*

Zaragoza, 2 de enero de 1386.

1. Una camenya de baras firmadas en la paret z con cannyço.
- 2. Hun mandil a la derredor de la dita camenya.—3. Hun almadrach de stopa, blanco.—4. Una funda de travesero con pluma.—5. Hun bancal viello de bandas blancas, vermellas z amariellas.—6. Una cortina de dos ternas de mandil, de colores amariello z vermello.—7. Una saca de terliz con una poca de pilota, siquiera lana de crabas.—8. Hun posadero de boga.—

9. Hun orinal con su estux de junco.—10. Hun cresuelo con su cresolera de fierro.—11. Hun sobreleyto viello de corderos.—12. Una sortilla de fierro de puerta de cuba.—13. Hun par de çapatos de hombre, sobresolados.—14. Una brustia.—15. Una oliera.—16. Dos trozes de brandones.—17. Hun travesero, la cara obrada de seda vermella z negra, z el suelo de lino blanco.—18. Hun coxin de bocaran blanco con listas cardenas.—19. Las vestiduras de hombre siguientes. Dos sayas z una cotardía moradas z hun redondel del dito panyo.—20. Tres cotardías et una saya, cardenas.—21. Un par de calças moradas, z otras calças blancas.—22. Seys coudos de panyo de casa, cardeno scuro.—23. Hun bacinet de fierro cubierto de lienço.—24. Unas cuyraças de fierro garnidas en cuero blanco de ciervo.—25. Hun lorigon con su manga al punyo.—26. Unas spalderas.—27. Dos manereses z quatro espadas.—28. Hun ganivet con mangos auenuz, z algunos albaranes.—29. Una taça d'argent con hun esmalt chico en medio, a senyal de castiello, pesant seys onças d' argent.—30. Una cabsica de fust redonda, en que havia hun aniello que parexie de oro, z una piedra que parexia safil z un cordon chico de seda vermella.—31. Hun livret ecclesiastico que parexia Capitolero, con cubiertas de taulas de pino, scripto en pargamino, de letra formada.—32. Unas calças de Londres, vermellas.—33. Un tonel pleno de buen vino vermello.—34. Hun livro con su custodia negra, que és con taulas de fust cubiertas de luda blanca, z comiença así en la primera plana apres del contero de letra turada: *Monachus vel conventus*; z en la primera plana rubricada comiença la primera oraçion: *Deus qui nos concedis sanctorum meritum tuorum*; z fina en la ultima plana de la çaguera fuella en renglon de letra vermella: *Luche evangelium*.

(A. P. Z.—Vicente Rodiella.)

## L

*Bienes dejados por don Vallés Beltrán.*

Zaragoza, 3 de diciembre de 1390.

1. Hun tavardo; hún pellot; el dito tavardo con penya genovesa z con seys botones de perlas en el capiço; z el dito pellot con penya de guisa, viella.—2. Hun tavardo et villan z saya z capiroto de panyo verde, forrado el dito tavardo con penya de corderos blanca, z el cuerpo de la dita saya forrado de lienço.

—3. Una hopa de panyo de Londres, morada, forrada con penya de corderos, negra.—4. Hun capiron de panyo vermello de Londres.—5. Hun escudet z una adargueta con una figura de cabeça de muller en medio.—6. Hun cosset de blanqueta.—7. Una cinta de seda vermella con una veta de seda amariella por medio, guarnida con platonos feytos a forma de fuella de trevol, z cabo z fiviella d' argent.—8. Una cinta de cuero guarnida con platonos z cabo z fiviella d' argent.—9. Una adarga grant con senyal de cruz vermella por medio.—10. Dos maças de fierro con mangos de fust.—11. Una aljavera.—12. Unos camales de siella, de cuero vermello.—13. Dos arméros con tres lanças.—14. Quatro paveses planos de diversos senyales.—15. Unas cuyraças guarnidas en cuero blanco.—16. Unas cuyraças guarnidas a la guisa en cuero negro.—17. Una capellina z tres gorgueras de lampna de fierro.—18. Una almofla.—19. Dos bacinetes de fierro.—20. Una braceruela.—21. Hun bacinet de la gineta, pintado.—22. Tres ballestas sanas z dos ballestas sentidas, con sus estriberas.—23. Una aljava de cuero con seys pasadores.—24. Hun fierro de glai.—25. Unas espalderas z cinco trahucadores de fierro con su maçuelo de fust.—26. Hun escalfador de lexiva, d' arambre.—27. Quatro picheres de fuslera.—28. Hun mortero de cobre, con su mano.—29. Hun barbero de lienzo obrado de seda.—30. Hun tapet grant de diversos colores.—31. Hun taulero de nogera pora jugar a las taulas, huytavado.—32. Otro taulero de nogera quadrado con senyal de juego de escaques.—33. Una mesa de pino pintada a senyales de castiellos.

(A. P. Z.—Vicente Rodiella.)